

Elektrischer Anbausatz für Anhängerkupplung

Bestell-Nr.44 13 07 13

13 polig für Ford Focus Fließheck 3-türig ab 10.98 - 12.00
Ford Focus Fließheck 5-türig ab 10.98- 08.03
Ford Focus Stufenheck ab 01.99- 08.03
Ford Focus Turnier ab 01.99- 08.03

44 13 07 13 / 04.13/VA

Inhalt:	1 Leitungsstrang 13 adrig	3 Mutter M5	1 Blechschraube
	1 Steckdose 13 polig	10 Kabelbinder 100mm	3 Schraube M5 x 35
	1 Steckdosendichtung	2 Kabelbinder 300mm	
	1 Durchführungstülle	3 Sprengring	

Anbauanweisung

1. Bitte klemmen Sie das Massekabel an der Batterie ab!

2. Nur bei Stufen - und Fließheck

Entfernen Sie die Kofferraum - Bodenabdeckungen und das Reserverad. Die Verkleidung der linken Kofferraum - Seitenverkleidung und die Verkleidung des Heckabschlußbleches ausbauen.

Nur bei Turnier

Die Stauraumklappe an der linken Kofferraumseite öffnen und die linken Rückleuchte ausbauen.

Für alle Modelle

Bauen Sie die Einstiegsverkleidung auf der linken Fahrzeugseite und die Verkleidung unter dem Armaturenbrett fahrzeugseitig aus.

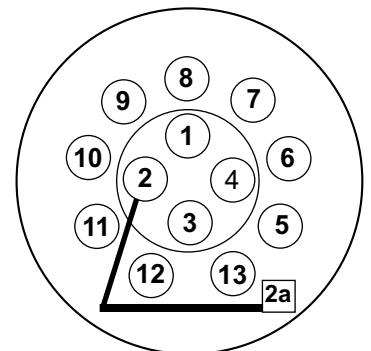
3. Bei Turnier ist eine fahrzeugseitige Durchführung schon vorhanden (Abdeckung entfernen).

Zur Durchführung des Kabelstranges (Anschluß Steckdose) bohren Sie an geeigneter Stelle, links unterhalb des Schloßträgers in das Heckabschlußbleches ein Loch von ca. Ø 6 mm. Diese Bohrung ist auf ca. Ø 20 mm zu erweitern. Behandeln Sie die Bohrung mit einem geeigneten Korrosionsschutzmittel. Die vormontierte Durchführungstülle in der Bohrung fixieren.

4. Schließen Sie den Kabelsatz wie folgt an:

- Das Leitungssatzende 13-adrig mit Aderendhülsen durch die unter Punkt 3 angebrachte Durchführung vom Kofferraum nach außen und weiter durch das Loch am Steckdosenthalter verlegen.
- Beiliegende Gummidichtung für die Steckdose auf das Leitungssatzende aufschieben. (Geeignetes Gleitmittel verwenden!)
- Kontakteinsatz aus beiliegender Steckdose entnehmen. Den Kontakteinsatz der Steckdose wie folgt anschließen:

<u>Stromkreis:</u>	<u>Kontaktbelegung:</u>	<u>Kabelfarbe :</u>
Blinker links	1	weiß
Nebelschlußleuchte Anhänger	2	grau
Nebelschlußleuchte KFZ	2a	grau/weiß
Masse 1-8	3	braun
Blinker rechts	4	grün
Schlußleuchte rechts	5	violett
Bremsleuchte	6	rot/schwarz
Schlußleuchte links	7	schwarz
Rückfahrleuchte	8	blau
Dauerplus Anhänger	9	rot / blau 2,5mm ²
Ladeleitung	10	gelb 2,5mm ²
Masse für Ladeleitung	11	weiß/braun 2,5mm ²
Frei	12	
Masse für Dauerplus	13	weiß/braun 2,5mm ²



Kontaktbelegung
der Steckdose

5. Gummidichtung und Steckdose mit den beiliegenden Schrauben und Muttern am Steckdosenhalter befestigen.
- a) Auf ordnungsgemäßen Sitz der Dichtung achten!
 - b) Leitungssatz so verlegen, daß keine Scheuer- oder Knickstellen entstehen können!
6. Das Leitungssatzende mit der 16-fach Steckverbindung zur gleichfarbigen Steckverbindung 16-fach hinter der linken Kofferraumseitenverkleidung verlegen.
- a) Die fahrzeugseitige Steckverbindung 16-fach öffnen und mit den passenden Gegenstücken vom Leitungssatzes zusammenstecken.
7. Die Leitung **braun** an einen geeigneten **Massepunkt** anschließen. (Ggf. 3mm Loch bohren und mit beiliegender Blechschraube befestigen. Bohrung nicht mit Korrosionsschutz behandeln.)

8. Stromversorgung Anhänger:

Das Steckgehäuse 3-fach (Leitungen rot /blau, gelb und weiß/braun) ist für eine Erweiterung der Steckdosenfunktion vorgesehen. Dieses Teil des Leitungssatzes hinter die Verkleidung legen. Für die Erweiterung der Steckdosenfunktionen kann ein Erweiterungssatz bestellt werden.

Funktion Dauerplus und Masse

Bestellnr. 99 07 99

Funktion Dauerplus, Ladeleitung und Masse

Bestellnr. 99 06 99

Hinweis: bei Ford Focus 3 türlich ab Bj 01.01 - muß ein Erweiterungssatz mitbestellt werden

Alle Leitungsstränge mit beiliegenden Kabelbindern befestigen, alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger oder einem geeigneten Prüfgerät überprüfen.

Electrical Set for Trailer Connection

Part no.: 44 13 07 13

13-pin Ford Focus Hatchback 3-door manufactured 10.98 - 12.00
 Ford Focus Hatchback 5-door manufactured 10.98- 08.03
 Ford Focus Saloon car manufactured 01.99- 08.03
 Ford Focus Turnier manufactured 01.99- 08.03

GB

44 13 07 13 / 04.13/VA

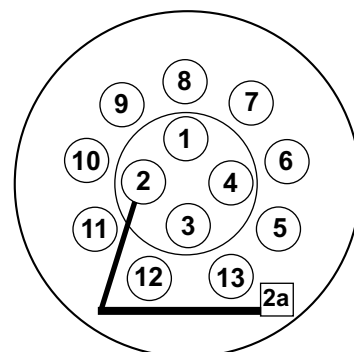
Packing list:	1 Cable set	3 Nuts M5	1 Sheet-metal screw
	1 Socket 13-pin	10 Cable ties 100 mm	3 Screws M5X35
	1 Socket retaining plate	2 Cable ties 300 mm	
	1 Rubber grommet	3 Spring washer	

Installation instruction

1. Disconnect the earth lead from the battery
2. **For notchback and fastback vehicles only**
 Remove the floor covering of the boot and the spare wheel. Remove the left-hand side claddings of the boot and the cladding of the tail-end panel.
For Turnier only
 Open the storage compartment on the left side of the boot and remove the left-side taillight.
For all models
 Remove the entrance cladding on the left side of the vehicle and the cladding below the dashboard on the driver's side.
3. **The Turnier is already equipped with a cable duct** (remove cover).
 To make a duct for the cable (socket connection), drill a 6 mm Ø hole at a suitable spot in the tail end panel (on the left side below the boot lock mount or in the floor pan towards the spare wheel well) and enlarge this to approx. 20 mm Ø. Then treat the edges of the hole with a suitable anti-corrosive primer. Place the pre-assembled grommet in the hole.
4. Connect the cable set in the following way:
 - a) Bring the 13 wire end of the wiring set with a sleeve terminal through the bushing (made at item 3) from the boot space outwards and further on, through the hole on the socket clamp.
 - b) Draw attached rubber socket retaining plate over the end of cable set (if necessary use anti-friction agent),
 - c) Disassemble the socket and connect cables according to the following assignment:

Picture1

Function:	Contact description:	Cable colour:
Indicator left	1	white
Trailer fog light	2	grey
Rear fog light	2a	grey/white
Earth	3	brown
Indicator right	4	green
Tail light right	5	purple
Stop light	6	red/black
Tail light left	7	black
Reversing light	8	blue
Trailer current supply	9	red/blue 2,5mm ²
Charge line plus	10	yellow 2,5mm ²
Charge line earth	11	white/brown 2,5mm ²
Not assigned	12	
Earth (trailer)	13	white/brown 2,5mm ²



Contact description in 13-pin socket

5. Push the socket with rubber retaining plate and screw the socket tightly onto the retaining plate using the supplied nuts and screws:
 - a) Pay special attention to the right position of rubber retaining plate,
 - b) Put the cable set gently to avoid any folds and to secure it from possible wiping.
6. Lay the end of the cable strand with the 16-pin connection to the corresponding 16-pin connector of the same colour behind the left-side boot cladding.
 - a) Open the vehicle-side 16-pole socket housing and connect it to the matching counter pieces of the cable set.
7. Connect the **brown** wires to a suitable **ground point** (if necessary, drill a 3-mm-hole and attach the leads using the supplied sheet-metal screw. Do not treat the hole with anticorrosive agent).

8. Trailer power supply:

3-pin connector housing (red/blue, yellow, and white/brown cables) is provided for expanded socket functions. Put this part of cable set behind the trim. To expand socket functions it is necessary to order the following parts:

Function "current supply and earth"	part no. 99 07 99
Function "current supply, charge line and earth"	part no. 99 06 99

Note: for Ford Focus 3-door from model year 01.01 an extension set is required°

Assembly instruction for the customer.

Secure the cable set with supplied cable ties, re-install all trims and other parts which were removed during installation.

Connect the earth lead to the battery and check all vehicle functions with connected trailer or suitable testing device.

Ensemble électrique pour brancher le crochet d'attelage

No art.: 44 13 07 13

à 13 pôles pour Ford Focus Hatchback 3-portes à partir de la date de fabrication 10.98 - 12.00

Ford Focus Hatchback 5-portes à partir de la date de fabrication 10.98- 08.03

Ford Focus Sedan à partir de la date de fabrication 01.99- 08.03

Ford Focus Tunier à partir de la date de fabrication 01.99- 08.03

44 13 07 13 / 04.13/VA

Contenu:	1 Faisceau de branchement	3 Ecrous M5	1 Vis à tôle
	1 Jack de branchement à 13 pôles	10 Bornes à bande 100 mm	3 Boulons M5X35
	1 Rondelle à jack	2 Bornes à bande 300 mm	
	1 Anneau en gomme	3 Rondelles élastiques	

Instruction de montage

1. Débrancher le câble de matière active de l'accumulateur.

2. Uniquement pour les berlines et les voitures à hayon arrière

Retirer le revêtement du sol du coffre et la roue de secours. Déposer le revêtement latéral gauche du coffre et l'habillage de la tôle de protection arrière.

Uniquement pour les Turnier

Ouvrir le volet du rangement du côté gauche du coffre, et déposer le feu arrière gauche.

Pour tous les modèles

Déposer le revêtement de l'entrée sur le côté gauche du véhicule, et le revêtement inférieur du tableau de bord du côté du véhicule.

3. Pour les Turnier, il existe déjà un passage du côté du véhicule (retirer le cache).

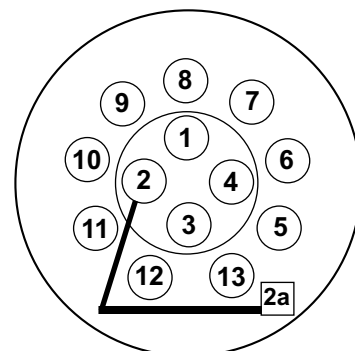
Pour passer le faisceau de câbles (branchement de la prise), percer dans la tôle de protection arrière, à l'endroit adapté, à gauche, en dessous du support de serrure, un trou d'environ Ø 6 mm. Ce trou doit être élargi jusqu'à environ Ø 20 mm. Traiter le trou avec un agent anti-corrosion adapté. Fixer dans le trou le passe fil pré-assemblé.

4. Brancher le faisceau au jack en procédant de la manière suivante:

- Amener l'extrémité de l'ensemble de câbles à 13-brins avec la douille extrême par la sortie réalisée dans le point 3 dans l'espace du coffre à bagages à l'extérieur et ensuite par le trou dans la poignée de la prise.
- Mettre la rondelle à jack sur le bout du faisceau de câbles (en cas de besoin utiliser un produit glissant),
- Démonter le jack et brancher les câbles selon le schéma suivant :

Image1

Circuit électrique:	Indication de prise:	Couleur du câble:
Feux clignotants gauches	1	blanc
Feux antibrouillard de la remorque	2	gris
Feux antibrouillard du véhicule	2a	gris/blanc
Matière active	3	marron
Feux clignotants droits	4	vert
Feux de position droits	5	violet
Feux stop	6	rouge/noir
Feux de position gauches	7	noir
Feux de recul	8	bleu
Alimentation de la remorque	9	rouge/bleu 2,5mm ²
Câble de charge	10	jaune 2,5mm ²
Matière active du câble de charge	11	blanc/marron 2,5mm ²
Non utilisé	12	
Matière active de la remorque	13	blanc/marron 2,5mm ²



Connecteur des câbles
le jack à 13 pôles

5. Monter le jack de branchement avec la rondelle d'étanchéité à l'aide des vis et des écrous fournis sur la poignée du jack:
- a) Faire attention au montage correcte de la rondelle,
 - b) Monter le faisceau électrique de la manière de ne pas casser les angles et de ne pas risquer les débits.
6. Placer l'extrémité du faisceau de câbles avec la fiche de raccordement à 16 voies sur la fiche de raccordement à 16 voies de la même couleur en dessous du revêtement latéral gauche du coffre.
- a) Ouvrir la fiche de raccordement à 16 voies côté véhicule et l'assembler avec la partie correspondante du faisceau de câbles.
7. Brancher le fil **marron** sur un **point de masse** approprié. (Le cas échéant, percer un trou de 3 mm, et fixer avec la vis à tôle ci-jointe. Ne pas traiter le trou avec un agent anti-corrosion.)

8. Alimentation de la remorque:

Le triple boîtier (câbles rouge/bleu, jaune, blanc/marron) sert aux fonctions complémentaires du jack. Il faut mettre le faisceau de câbles derrière le protecteur. Afin d'amplifier les fonctions du jack de branchement, il faut commander les éléments supplémentaires:

Fonction « plus fixe et matière active »	No art. 99 07 99
Fonction « plus fixe, câble de charge et matière active »	No art. 99 06 99

Remarque : pour les Ford Focus 3 portes à partir de l'année-modèle 01.01 il faut commander en même temps une extension.

Instructions de montage sont destinées au client.

Fixer tous les câbles à l'aide de bornes à bande, monter les pièces précédemment démontées.

Brancher l'accumulateur et vérifier toutes les fonctions du véhicule avec la remorque raccordée ou par l'intermédiaire d'un instrument de test.

Elektrische aansluitset voor trekhaak

Art. nr.: 44 13 07 13

13-polige voor Ford Focus Hayon 3-deurs vanaf productiedatum 10.98 - 12.00

Ford Focus Hayon 5-deurs vanaf productiedatum 10.98- 08.03

Ford Focus Berline vanaf productiedatum 01.99- 08.03

Ford Focus Tunier vanaf productiedatum 01.99- 08.03

44 13 07 13 / 04.13/VA

Inhoud:	1 Kabelboom	3 Moer M5	1 Blikschroef
	1 Contactdoos 13-polige	10 Klemband 100 mm	3 Schroeven M5X35
	1 Onderlegger voor onder de contactdoos	2 Klemband 300 mm	
	1 Rubberen kokertje	3 Verende ringetjes	



Montage-instructie

1. De massakabel van de accu losnemen.

2. Alleen bij sedan en hatchback

Verwijder de bodembekleding van de kofferruimte en het reservewiel. De linker zijbekleding en de bekleding van de achterzijde van de bodem demonteren.

Alleen bij Turnier

Het deksel van de bergruimte aan de linkerkant van de kofferbak openen en het linker achterlicht demonteren.

Voor alle modellen

Demonteer de instaplijst aan de linker kant van de auto en de bekleding onder het dashboard.

3. Bij de Turnier is bij de auto al een doorvoer aanwezig (afdekking verwijderen).

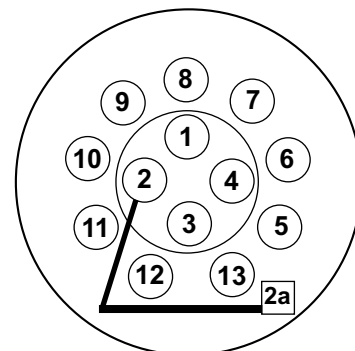
Voor de doorvoer van de kabelboom (aansluiting contactdoos) boort u op een geschikte plek, links onder de slotdrager in de achterzijde van de bodem een gat van ca. 6 mm diameter. Dit gat moet tot 20 mm. worden vergroot. Behandel het boorgat met een geschikt anti-corrosiemiddel. De voormonteerde doorvoertule in het boorgat vastzetten.

4. De kabelboom als volgt op de contactdoos aansluiten.

- Leid het uiteinde van de 13-aderige kabelbundel met de eindhuls van de aderen door de in punt 3 gemaakte doorgang vanuit de bagageruimte naar buiten en verder door de opening van contactdoos.
- de bijgevoegde rubberen onderlegger voor onder de contactdoos over de uiteinden van de kabelboom schuiven (indien noodzakelijk een glijmiddel gebruiken),
- de contactdoos demonteren en de leidingen volgens het onderstaand schema aansluiten:

Afbeelding1

Electrisch circuit	Markering contact	Kleur leiding
Linker knipperlicht	1	wit
Mistlicht aanhanger	2	grijs
Mistlicht voertuig	2a	grijs/wit
Massa	3	bruin
Rechter knipperlicht	4	groen
Rechter parkeerlicht	5	violet
Remlicht	6	rood/zwart
Linker parkeerlicht	7	zwart
Achteruitrijlicht	8	blauw
Stroomverzorging aanhanger	9	rood/blauw 2,5mm ²
Stroomlaadkabel	10	geel 2,5mm ²
Massakabel laadstroom	11	wit/bruin 2,5mm ²
Ongebruikt	12	
Massa aanhanger	13	wit/bruin 2,5mm ²



Aansluiting van de kabels op de 13-polige contactdoos

5. Contactdoos samen met de onderlegger monteren m.b.v. bijgevoegde schroeven en moeren op de bevestigingsplaat van de contactdoos:
- a) let op dat de onderlegger juist bevestigd wordt,
 - b) de kabelboom zo monteren dat er geen scherpe knikken in komen en dat deze nergens tegen kan schuren.
6. Het einde van de kabelboom met de 16-voudige connector bij de 16-voudige connector met dezelfde kleur achter de linker zijbekleding van de kofferbak leggen.
- a) De 16-voudige connector van de auto openen en met de bijpassende contrastukken van de kabelboom verbinden.
7. De **bruin** draad op een geschikt **massapunt** aansluiten. (Evt. een 3 mm gat boren en met meegeleverde zelftappende schroef bevestigen. Boorgat niet met corrosiebescherming behandelen.)

8. Stroomverzorging aanhanger:

De 3-voudige beschermkap met (rood/blauwe, gele, witte/bruine draden) is bestemd voor extra functies van de contactdoos. De kabelboom dient bevestigd te worden achter de kap. Ten einde de functies van de contactdoos uit te breiden dienen extra onderdelen besteld te worden:

Functie „gelijk stroom plus en massa”	art. nr. 99 07 99
Functie „gelijk stroom plus, kabel voor massa om te laden”	art. nr. 99 06 99

Opmerking: bij Ford Focus 3-deurs vanaf bj. 01.01 - moet een uitbreidingsset meebesteld worden

Montage-instructie is voor de klant bestemd.

Alle leidingen monteren met de bijgevoegde klembanden, eerder gedemonteerde onderdelen weer aanbrengen. De accu aansluiten en alle functies van het voertuig controleren met aangekoppelde aanhanger of geschikt testapparaat.